DIARIO

Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Razon 7 d. Juni 1967 No.9065

EHERCITO DI ISRAEL TA CERCA DI ULTIMO FORTALEZA PA SUEZ

TEL AVIV- UPI - Ehercito Israelie a podera di e fortaleza Um Katef , den desierto di Sinai y a pasa bai den direccion di Abu Ageila, e ultimo fortaleza importante di Republica Arabe Unida, promer qu nan yega canal di Suez.

E informacion a ser suministra awe den circulonan militar na Israel.

E atravieso di e ejercito di Israel door di desierto di Sinai, ta mas espectacular qu e campaña di 1956, tempu qu e ehercito hudieuw a pasele yegando canal di Suez den menos qu un siman di lucha.

E superioridad di e hudieuwnan den aire ta abrumadora aunque cu algun pueblo di e pais aki tabata obheto di ataquenan aereo di parti di e Arabenan.

Otro gruponan di ehercito hudieuw a drenta den territorio di Jordania y a ocupa e importante ciudad Jenin, e fortaleza Latrun y tres pueblo chikitu mas, segun a ser informa pa voceronan militar.

Latrun y Jenin ta fortalezanan Jordania qu a resisti e ataque di ehercito di Israel den e guerranan di 1949 y 1956.

El Arish qu ta keda 45 kilometer zuid di frontera cu Israel, ta un di e basenan mas principal di e Egipcionan den desierto di Sinai, huntu cu Abu Ageila qu ta keda 49 kilometer mas na sur. Tabata batallanan masá entre Abu Ageila y Um Katef, 69 kilometer zuidoost a. Arish.

Si e Israelienan logra ocupa e dos posicionnan aki, nan por continua nan avance sin obstaculo den direccion di canal di Suez qu ta keda na solamente 128 kilometer di distancia for di e fortalezanan aki.

E ataquenan Israelie tabata asina fuerte qu Republica Arabe Unida, Jordania y Siria oficialmente a acusa Gran Bretaña y Merca di ta mandando avionnan pa tuma parti den e ataquenan aereo. Nan ta acusa e dos potencianan aki di ta lagando e avionnan lanta for di nan porta-avionnan den Mediterraneo pa tuma parti den e ataque.

EL CAIRO-- UPI-- E conferencia internacional di Sindicatonan Arabe a pidi awe pa interrumpi mandamentu di petroli pa Merca y Gran Bretaña, como resultado di e supuesto ayudo aereo di e paisnan aki na Israel.

E confederacion a hasi un yamamentu riba tur obrero pa bula e instalacionnan petrolifera, e pipanan di zeta y e refinerianan den cualkier pais cu nenga di stop di manda petroleo pa Merca y Gran Bretaña.



Durante e reunion di emergencia qu e Conseho di Seguridad a tene ayera pa discuti kiko nan por hasi pa soluciona e crisis den Medio Oriente, Secretario General U Thant a duna cuenta di e loque a pasa cu e ehercito di Nacionnan Uni den e region ei. - UPI Radiophoto.-

Culpable den asesinato di Pina a ser hiba dilanti fiscal

ORANJESTAD - Ayera tardi cuarto pa dos e culpable den e asesinato riba sr. Nicolas Piña, esta H.N. di 24 anja, a ser hiba dilanti fiscal, sr. S.H. Tjon Ajong, na unda el a duna un declaracion y a firma esaki. Un que otro a dura casi dos hora largo.

Fiscal, sr. Tjon Ajong, no a desea na bai den detayes riba e declaracion cu e culbable a duna, di manera pues cu no ta conoci na nos si e culpable a duna e mesun declaracion cu el a haci serca recherche of si el por a duna un otro declaracion. Mientras tanto e fiscal no entrega su demanda na e rechtercommissaris, e culpable lo keda deteni den warda principal na Oranjestad.

Segun nos a ser informa, e fiscal awe a entrega su demanda na e rechter-commissaris.

For di e declaracion cu e culpable a haci a resulta cu no ta necesario pa e bolbe worde presenta dilanti fiscal sr. S.H. Tjon Ajong.

Ayera tardi, despues cu e culpable a caba di duna su declaracion, tabatin basta hende presente dilanti sala di husticia ora cu e dos rechercheurnan Cosster y Goyla a conduci e culpable bek pa warda.



Soldánan Israelie ta marchando pa bai ocupa un posicion "somewhere " na Israel den nan confrontacion cu e tropanan di Republica Arabe Unida. - UPI Radiophoto.-

TRAFICO

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa cu dialuna mainta pa cincu pa ocho a presenta un accidente den Rooi di Mahuma envolviendo un auto di familia y un truck. Causa di e accidente aki ta cu e truck a slip riba e caminda, cu tabata muha, y a bai resulta contra di e auto di familia. E danjo material ta Fls. 400,-.

Ademas polisnan di trafico ta informa cu nan mester a atende un dalmentu chikitu cu a ocasiona un total di 125 florin di danjo material.

Na San Nicolas polisnan a detene un joyrider. Procesverbal a worde traha contra di e joven aki. Dialuna polisnan a parti seis procesverbal y a duna cincu assistencia.

RUSIA A MENAZA DI INTERVENI.

MOSCU --UPI -- Union Sovietica a exigi awe pa ehercito Israeli retira back bai na e anterior liñanan di tregua of de lo contrario " nan lo tuma medidanan cu e situacion ta exigi ".

E declaracion di neutralidad di presidente di Merca, Lyndon B. Johnson , aparentemente no a hasi ningun impresion riba Kremlin, quendenan a reafirma nan apoyo decidido na e paisnan Arabe. Un declaracion cu a ser duná door di Moscu ta culpa exclusivamente Israel pa e guerra cu a cuminsa den Medio Oriente.

E sovieticonan no a duna ningun indicio di nan intencionnan den e region pero nan ta exigi pa Nacionnan Uni cumpli cu su deber di condena y e accion Israeli y restaura paz den e region aki.



TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Bestuurscollege di territorio Insular di Aruba tin intencion di cuminsa cu un curso di entrenamento pa waiter y waitress riba 4 di juli proximo venidero y ta invita esnan interesa den e curso aki pa manda nan aplicacion aden. Exigencianan: Bon salud, conocemento di e idioma ingles, mester tin por lo menos 6 klas di lagere school, e persona en question no mester ta atendiendo school mas y mester tin edad entre 17 cu 35 aña.

Formularionan pa aplicacion por ser obteni na Departamento di Enseñanza na Bestuurskantoor y mester wordu entrega na e Departamento aki promer cu dia 14 di juni 1967 hunto cu e ultimo puntenlijst of rapport.



Pasaporte pa ciudadanonan di Trinidad & Tobago

ORANJESTAD - Tur ciudadanonan di Trinidad y Tobago cu ta desea di hanja formulanan di aplicacion pa pasaporte ta worde carinjosamente recomenda pa tuma nota di lo siguiente.

Si bo ta desea un aplicacion di un formula "A" pa pasaporte, formula "B" pa pasaporte pa mucha menor di 11 anja of aplicacion "E" pa renova bo pasaporte, mester pone bo mes en contacto cu sr. Newbury M. Lardy na Arendstraat 77 Oranjestad, of tambe por dirigi carta cu e mesun proposito na Post Office Box 12 Oranjestad Aruba N.A.





Dan Williams y Louis Larmonie a traha e experimento aki di "Topologie" pa tuma parti na e feria di ciencia di Lago Oil and Transport Company. Tantu Dan como Louis ta bai Juliana School y nan experimento a keda premia cu e prome puesto entre gruponan chikitu. Riba e foto Dan Williams ta duna un splikacion na e admiradornan aki kiko nan projecto ta representa. E ta bai te den ultimo detayenan di manera cu tur esnan cu presencia nan projecto mester compronde algu di topologia. E botter di cerbez cu tin riba e mesa tambe ta pertenece na e experimento.



Diadomingo ultimo a cumpli exactamente 25 aña cu sr. Guillermo Ranis a drenta servicio di D.O.W. E hecho aki a worde celebra ruidosamente dialuna. For di tres'or y mei te seis'or dialuna tabatin un homenahe na e hubilario den oficina di D.O.W. Na e ocasion aki a dirigi palabra diputado I.S. de Cuba y e hefe interino, ingeniero J.F. van der Heijde. Dia cuater di juni 1942 sr. Ranis a drenta servicio serca D.O.W. na Corsow como leerling-tekenaar. Dos aña despues ela obtene e diploma di landmeetkundige. Na 1944 ela worde traslada temporalmente pa Aruba y nombra como tekenaar. E traslado temporal aki sinembargo a resulta den un traslado permanente. Despues di esaki sr. Ranis a bira tekenaar le klasse. opzichter, opzichter le klasse y for di 1963 hoofdopzichter. Na nomber di e personal sr. Ranis a ricibi como regalo un bunita tocadisco stereo, mientras cu na nomber di gobierno e popular envelop cu contenido no a keda ausente. Dialuna anochi hopi amistades a bin desea sr. Ranis felicitaciones na su cas situa na Boerhaavestraat. Riba e foto: sr. Guillermo Ranis y sra.



Otro di e projectonan interesante cu tin na exposicion den Sociedad Bolivariana ta e aparato aki cu ta representa un forma pa pone un of otro flor crea fruta. E projecto aki a worde traha pa Marlene Hanson, kende ta para huntu cu e obra, y su companjera Ingrid Kuiperdal kende no ta presente riba e foto.

E GRUPO DI TRAHADORNAN DI WERKVERSCHAFFING A RICIBI DIPLOMA ....45 A SLAAG PA MESLA Y CARPINTE...

ORANJESTAD - Den presencia di e secretario di teritorio insular di Aruba, sr. A.J. Booi jr. y e hefe di asuntonan di trabao y Werkverschaffing, sr. A.R. Suydon, dialuna mainta pa diez' or diputado Isaac de Cuba - kende a reemplasa diputado Alberto Falconi debi na enfermedad- a entrega diplomanan na e caballeronan cu a participa den e curso pa hende grandi durante cual nan ta worde instrui den un of otro ofishi.

Na e curso aki, cual a dura casi seis luna, 62 trahador di Werkverschaffing a participa. Di e total aki trinta tabata pertenece na e departamento di carpinte y 32 na e departamento di mesla.

Di e trinta carpintenan 22 a slaag (mas o menos 70 porciento) y di e 32 meslanan 23 a slaag, locual ta 72 porciento. Di e 23 meslanan cu a slaag 13 di nan a hanja menciona riba nan certificado cu nan ta ponedo di mosaico tambe.

Herment di regalo

HARMENT DI REGALO

Durante e ceremonia palabra a worde dirigi na e cursistanan pa srs. Isaac S. de Cuba y J.R. Suydon. Pa motibu di enfermedad tampoco sr. Spee, kende ta traha na Water en Energiebedrijf y alavez ta hefe di e curso aki, no por tabata presente. Pa un decreto gubernamental, Bestuurscollege a dicidi di duna tur e trahadornan e harmentnan cu nan a usa. Como instructornan di e cursonan aki a actua: pa carpinteria srs. Alexander Tromp y Lindoro Hernandez y pa mesla srs. Willibrordus Werleman y Dominico Werleman. E cuater instructornan aki a worde presta for di Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Oportunidad pa trabao

Ya a worde informa cu pa tur esnan cu a slaag tin un trabao. Firma Marcial Tromp a pidi diez mesla y siete carpinte, Bouwmaatschappij Aruba tin mester di ocho carpinte mientras Bohama N.V. a pidi siete mesla y cuater carpinte. Alavez ta existi e posibilidad cu algun di esnan cu a slaag lo worde tuma den servicio di gobierno. E hefe di asuntonan di trabao y Werkverschaffing a participa cu ya nan a cuminsa cu un segundo curso pa mesla na cual 36 persona ta participa. Otro siman nan ta cuminsa cu e curso pa carpinte cu igual cantidad di persona. E curso aki tambe ta worde teni den e edificionan riba tereno di Eagle.

Esnan cu a slaag

Aki ta sigi nomber di esnan cu a slaag parti segun nan departamento. Pa carpinte.

Nemenció van de Berg, Maximo Caster, Francisco Dubero, Jan Hendrik Farro, Felix Geerman, Rufo Juan Henriquez, Landibal Gonzalez, Juancito Jacopucci, Candido Maduro, Herbert Muller, Luciano Penja, Simon Pedro Perez, Trinidad Ras, Leopoldo Ras (miho cu a slaag) Lucas Werleman, Hendrik Wernet, Louis Wernet, Juan Maduro, Raymond Violinus, Jacintho Rasmijn, Vito Ramos y Mario Croes.

PA MESLA

Reginaldo Willems, Atanasio Bremo, Felipe Maduro, Juan Winterdaal, Jozef Vrolijk, Basilio Stamper, Narciso Ras, Evaristo Ras (a slaag mihor), Raymundo Maduro, Mario Loopstok, Domingo Loopstok, Rufino Lacle, Nicolaas Hernandis, Mario Geerman, Thomas Gario, Pedro Dirksz, Jacobo Kock, Roland Croes, Andres Croes, Jacobo L. Arends, Mario Henriquez, Isidro Jansen y Marcelino Croes.

E curso di teritorio insular di Aruba pa sinja un ofishi, cual ta inclui e ofishinan mesla y carpinte, a cuminsa oficialmente dia 14 di november 1966 den e edificionan cu a worde reconstrui pa e proposito aki riba tereno di Eagle caminda antes e refineria petrolero di Shell tabata estableci.

E curso aki tin como obheto pa duna instruccionnan den e ofishinan mesla y carpinteria na trahadornan di Werkverschaffing cu ta interesa, pa transformanan den termino di seis pa siete luna den trahadornan diploma.

Pa participa na e instruccionnan aki nan a selecta ochenta persona, di cual 76 despues di un control medico a keda aproba pa sigi e curso. Na comienso di e curso dia 14 di november 1966 sinembargo tabatin 67 persona berdaderamente interesa cu tabata presente, y 35 a pidi pa colocanan den e departamento di mesla y 32 den departamento di carpinte.

E programa di instruccion ta permiti ensenjansanan individual y ta consisti di e siguiente partinan: carpinteria: "Bouwstellen" traha cu machine, matematica y pintamentu.

Departamentu di mesla: mesla, steimentu di construccion, pleistu, ponementu di mosaico, matematica y pintamentu.

"Feria cientifico" di Lago a resulta un exito rotundo

ORANJESTAD - Dialuna atardi cuat'or a keda habri oficialmente e exposicion di trabaonan ehecuta pa alumnonan di e diferente skoolnan ariba nos isla cualnan a tuma parti na e feria cientifica di Lago Oil & Transport Company. Conversando cu algun miembro di e comision organisador di e feria aki, nos a hanja e impresion cu nan ta mas cu satisfecho cu e trabaonan ehecuta pa e estudiantenan.

A resulta un berdadero rompecabeza pa dicidi cual di e trabaonan ta esun cu ta merece e premio maximo. E interes pa parti di e estudiantenan tabata asina grandi cu inmediatamente e comision organisador a dicidi di continua cu e feria aki anualmente.

Tambe di parti di publico ta reina gran interes pa presencia e trabaonan di e jovennan. Orgullosamente e ganadornan ta permanece banda di nan projectonan pa duna un splicacion completo di nan obra.

Aki ta sigi e ganadornan di e diferente gruponan:

Den e grupo di obranan traha pa un persona individual e prome premio a bai pa Adriaan Willem Zonneville, di Abraham de Veerschool, kende a traha un projecto pa purifica awa.

Segundo premio a bai pa Arie Sijtsma di Colegio Arubano kende a traha un obra di intercomunicacion sin waya.

Tercer premio a bai pa Jan Willem Rebel di John Wesley College, kende a traha un dioderadio cu condensornan variable.

E ganadornan di premio pa trabaonan ehecuta pa grupo chikitu a resulta cu e prome premio: Dan Williams y Louis Larmonie di Julianaschool kendenan a traha riba un projecto di experimentonan den "Topologia". Esaki ta un sorto di meetkunde.

Segundo premio a bai pa e grupo forma pa Ruben de Windt, Hendrik Boekhouder, Charles Hazel, Francis Lejuez y Lucio Abath di John F. Kennedyschool, kendenan a traha un modelo di forno haltu cu ta funciona perfectamente.

Tercer premio a bai pa e grupo forma pa Marylin Laurant, Sandra Wilson, Lourdes Lake, Florita Lambert y Mytra de Medina di Abraham de Veerschool cu e projecto relaciona cu e bida conhunto di indiannan na Estados Unidos.

E prome premio pa obranan traha pa gruponan grandi a bai pa e grupo forma pa, Carla Mohammed, Claudia Quashie, Verna Dolphus, Greetje Finley, Vilma Berkel, Martha Guadeloupe, Frieda Haynes, Gracia Wout, Cela Nicolaas, Francois Rovelet, Marcela Hazel y Agnes Monte.

E grupo di dama aki perteneciente na Provindencia Vormingscollege, a traha riba un obra cu nan a titula "Nos Cresementu na un madurez sano, pa medio di bon alimentacion".

Cuidadosamente e damanan aki a pone un splikacion completo cual ta e mejor sorto di cuminda pa come na cada fase di bida mustrando fotonan riba cual nan mes ta aparece criando un baby of preparando un que otro plato delicioso.

E segundo premio a bai pa e grupo cu ta consisti di Norma Geerman, Brenda Brown, Lorna Varlack, Jeanette Hazel, Marva Hanson y Julia Hilton. E grupo aki a traha un projecto cu jama "Desarollo historico di construccion di cas". E grupo ta pertenece na Abraham de Veerschool.

Na e personanan cu te ainda no a presencia e exposicion di obranan traha pa nos estudiantenan, nos lo kier a recomendanan altamente pa no perde e exposicion aki ya cu e ta algu cu realmente ta vale la pena. E jovennan a traha cu tur nan energia y entusiasmo pa presenta obranan berdaderamente impresionante.

Tin diferente obra cu aunke nan no a worde apremia ta hala enorme atencion pa parti di e publico. Nos por menciona por ehemplo e calculacion di e superficie di un obra cu tin diferente skina, pa cual e joven Dorne Edwards mes a crea un formula cu ta pas perfectamente cu e projecto.

E joven aki ta bai Colegio Arubano. Nos lo por menciona hopi otro projectonan mas cu ta vale la pena pa admira pero ta recomendable pa pasa tira un bista den Sociedad Bolivariana for di cuat'or di atardi te och'or di anochi.

MIAMI BEACH --UPI -- Exiliadonan Cubano ta dispuesto na forma un batallon pa bringa na lado di Israel, segun a ser informa ayera nochi pa un portavoz dje colectividad hudiu local.

Aaron Kahan, cu ta dirigi e campanja den e ciudad ey pa coloca titulonan Israelis dje debenan, a informa cu un mesero Cubano a bisa durante almuerzo cu ayera a tuma luga, cu e exiliadonan Cubano ta dispuesto di bringa na lado di Israel.

Un rabino cu no tabata ke pa su nomber ser identifica tambe a manifesta cu el a tende nan papia dje plannan cu ta existi denter di exiliadonan Cubano pa forma un batallon cu ta bai Israel.

SAN SALVADOR A ACUSA HONDURAS DI A INVADI SU TERRITORIO AWE

SAN SALVADOR-UPI-Gobierno a acusa Honduras di a invadi su teritorio. Ela bisa cu lo e manda tropa y artileria na su frontera oriental.

Na mes momento ela dicta un decreto mediante cual e ta declara estado di emergencia.

Presidente Julio Rivera a manifesta cu e movementu di tropanan ta un mobilisacion general di ehercito cu tabata necesario pa e amenasa cintra soberania nacional".

E Ministerio di defensa a anuncia cu tur verlof militar a ser suspendí.

Ehercito di San Salvador tin 6mil homber.

Ministerio di relacionnan exterior a denuncia cu Honduras a manda concentracionnan grandi di tropanan over di su frontera riba territorio di San Salvador. A worde anunciá tambe cu gobierno di San Salvador a manda tropa pa enfrentanan.

Rivera a inspecciona e tropanan, cual, segun e ta afirma ta dirigiendo nan mes pa e region di frontera.

E decreto cu lo declara e emergencia nacional ta permiti e regimen di goberná e nacion pa decreto.

Gobierno Salvadorenjo a acusa Honduras di a cende edificionan a lo largo di e frontera na candela.

Un comision integrá pa delegadonan di tur dos pais a investiga e situacion cu ta existi na e frontera Oriental siman pasá, debí door di e kehonan di cu tropanan Hondurenjo tabata avansa mas o menos 15 kilometer riba teritorio di San Salvador, y tabata menasa e poblacion di Perquin, cual su habitantenan a ser evacuá. E comision no a anuncia su conclusionnan ainda.

Gobierno Salvadorenjo tambe a bisa qu invasornan Hondurenjo a podera tambe di un skool y a utilisele como jefatura militar.

Hopi di e habitantenan na e banda Salvadorenjo di frontera ta Hondurenjo.

Presentacion di pelicula

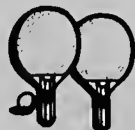
ORANJESTAD - Durante luna di juni 1967, servicio di pelicula di teritorio insular di Aruba tin e siguiente presentacion programa. Diavierne nuebe di juni riba patio di skool di Sagrado Curazon na Savaneta. Diarazon 14 di juni den Club Surnam na San Nicolas y diavierne 30 di juni den Teatro Aire Libre na Oranjestad.

Lo tin presentacion di e pelicula titula "De Bungala Boys" na color. E pelicula ta basa riba bida di dos joven kendenan a dicidi di organisa un brigada di auxilio pa juda personanan cu hanjanan den peliger riba laman. Despues di basta contratiempo finalmente e jovennan ta logra pone nan idea den practica y ta hanja basta plaka pa cumpra un boto salbabida y un clubhuis.

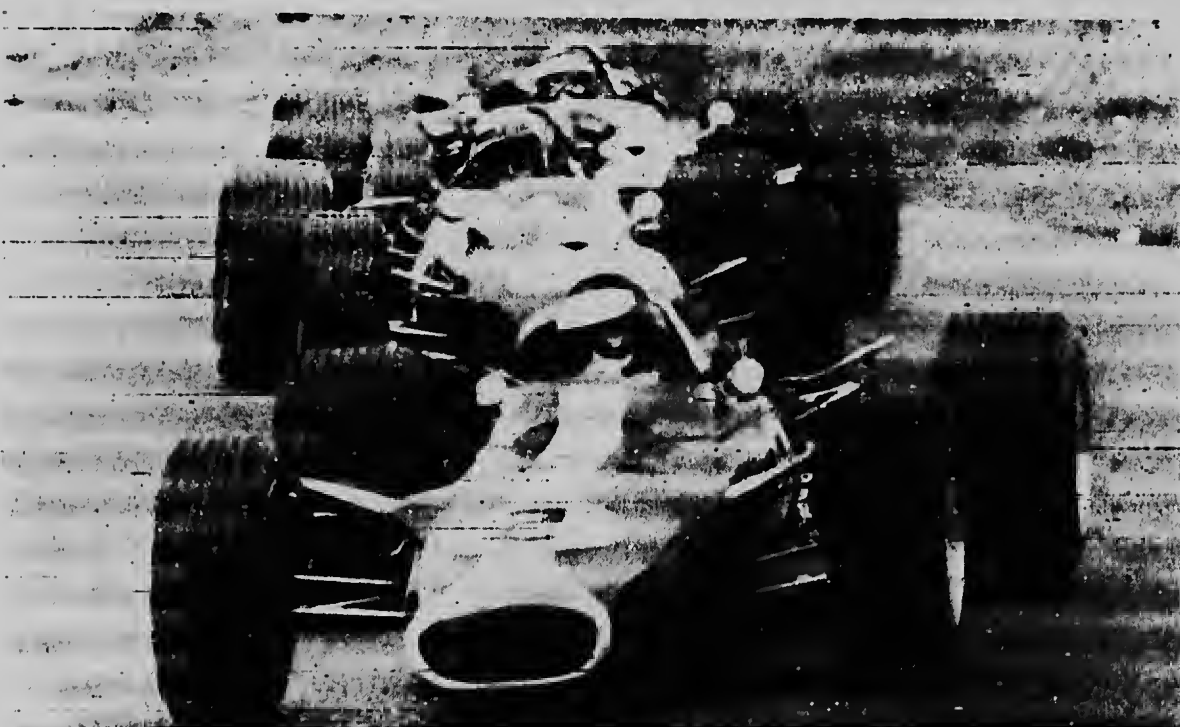
PAGINA DEPORTIVA









ZANDVOORT, Hulanda- Radiophoto UPI- Sigi masha di cerca pa e volante australiano Jack Brabham y un otro volante no-identifica , Jim Clark di Escocia ta tumando un bocht durante e carreda Holland Grand Prix di diadomingo ultimo. Clarka gana e carreda pa di cuater biaha den cincu anja, derrotando e campeon di anja pasa Jack Brabham.



Den Sociedad Bolivariana nos a capta e foto aki di uno di e hopi projectonan fantastico cu a worde traha pa jovennan escolar. Esaki ta e fornu haltu cu ta funciona perfectamente, traha pa e jovennan cu ta para tras di eprojecto aki. Riba e foto falta ainda e joven Lucio Abath kende no tabata presente na momento cu nos a capta e portret. Di robez pa drechi: Francis Lejuez, Hendrik Boekhouder, Charles Hazel y Ruben de Windt. Esakinan ta alumnonan di John F. Kennedy-school. Nan a gana segundo premio den e grupo di proyectonan traha pa grupo chikitu, den cuadro di e Feria Cientifica organizá pa Lago.

Jim Clark a gana gran premio di Hulanda

ZANDVOORT - Hulanda -UPI - Jim Clark di Escocia a gana e carreda di Auto "Grand Prix" cu un auto nobo marca Ford Lotus cu un promedio di velocidad record - den cuarto victoria den e clasico aki.

Esaki tabata e tercer prueba automobilistico di 1967 y ta duna puntonan pa e campeonato mundial.

Clark a jega meta, cu casi mitar buelta riba e segundo clasificado Jack Brabham di Australia, quende a corre un auto Brabham-Repco, e actual campeon mundial y ganador di e prueba aki anja pasa.

E volanti britanico a pasa pa encabesa e carreda den su di 16 buelta y a mantene su mes dilanti, durante e 90 circuitonan provocando un tremendo aplauso di 80.000 persona ora cu el a crusa e liña final.

E ganador di e Gran Premio di Monaco, Dennis Hulme di Nueva Zeelandia den un Brabham-Repco a termina na e tercer puesto, aumentando su ventaha den e posicionnan pa e campeonato mundial, totalisando 16 punto.

Pedro Rodriguez, cu mester a bandona despues di 40 circuito, pa motibu di dificultadnan den su speedbox, a sigi e neozelandes cu 11 punto.

Chris Amon di Nueva Zeelandia Mike Parkes britanico y Ludovico Scarfiotti, tur tres cu Ferrari a termina na cuarto quinto y sexto puesto respectivamente

E velocidad mas haltu di e carreda a ser registra pa Jack Brabham cu 255 kilometer pa ora, na momento cu tabata falta 29 buelta.

Surtees tabatin dificultadnan cu su auto y door di esey a termina na e septimo puesto.

E victoria di Lotus -Ford a ser aclama como un gran triunfo, ya cu nan no tabata spera tal cos di un auto nobo y un motor nobo den su prome carreda.

E victoria tabata ademas e prome di Jim Clark, dos biaha campeon di mundo, quende no a gana un carreda, for di dia cu nan a introduci e formula nobo di tres liter na cuminsamentu di 1966.

Diessiete corredor di seis nacion a disputa e Grand Prix di Hulanda. Solamente dies di nan a keda den carreda te final. E prueba a ser disputa den 90 buelta di e circuito di 4.193 kilometer cu un distancia total di 377.4 kilometer. Un di epromenan cu a bandona tabata e britanico Graham Hill cu un Lotus Ford quende a establece e mihor tempu den e bueltanan di practica, pero mester a retira debi na e problemanan den su motor, despues cu e tabatin delantera den e prome 11 bueltanan. Clark cu a cubri e distancia di 377,4 kilometer den dos ora, 14 minuut 45, 6 seconde cu un velocidad promedio di 168,087 kilometer pa ora.

Brabham a gana e carreda anja pasa cu un velocidad promedio di 161 kilometer. E biaha aki su tempu tabata 2 ora, 15 minuut y 8,7 seconde cu un velocidad di 167, 54 kilometer pa ora.

CAMPEONATO DI BRIDGE PA CUARTETO

ORANJESTAD - Un deporte cu dia pa dia ta bai ganando mas y mas popularidad aki na Aruba ta bridge. Actualmente tin un campeonato ta tuma lugar pa forma e cuarteto cual lo mester sali contra di e campeon y subcampeon di Corsow pa dicidi e campeonato Antilliano 1967. Jegando na mas o menos mitar di e campeonato e posicion ta manera ta sigi:

Na prome lugar ta figura e cuarteto forma pa e pareha Volmer, Van den Ende - Gallagher cu cuater partido hunga binti dos punto na nan favor y dos contra. Segundo puesto ta worde cubri pa e pareha Van Broekhoven y e pareha Bongers cu seis partido hunga 22 punto na favor y 16 contra. Di tres lugar e cuarteto forma pa Kroonenberg-Hirschberg, Lopez Henriquez-Trompert cu cinco partido hunga 18 punto na favor y 12 contra.

Cuarto puesto e pareha Van Beelen y e pareha Boderie cu siete wega hunga 15 punto na favor y 27 contra. Quinto puesto e pareha de Meer y e pareha De Vries cu cuater wega hunga 14 punto na favor y diez contra.

Di seis lugar e cuarteto forma pa Vocks-Van Grinsven, Brinkenberg-Bechtold cu tres partido hunga, 13 punto na favor y cincu contra. Di siete lugar cubri pa Sikkema-srta. Verbunt y e pareha Jongewaard cu cincu partido celebra 13 punto na favor y 17 contra. Di ocho lugar cuarteto forma pa Geervliet-Guiliamse, y e pareha Van Leerdam cu cincu partido hunga 8 punto na favor y 22 contra.

Di nuebe lugar e pareha Groters y e pareha Dijkhout cu dos partido celebra cu cincu punto na favor y siete contra. Y por ultimo e pareha Bekkens y e pareha van Grinsven cu cincu partido celebra dos punto na favor y 28 contra.

E ultimo partido den e competitie aki ta planea pa worde celebra dia 28 di juni durante cual lo worde dicidi kende lo bira campeon y subcampeon.

Ya tin seis candidata pa "Miss Aruba"

ORANJESTAD - Cos ta bai bon cu e preparacionnan pa e eleccion di Miss Aruba. Tin hopi trabao cu mester worde realisa ainda pero di tur banda ta drenta cooperacion excelente. Majoria di e candidatanan y nan patrosinadornan ya ta conoci, pronto nos ta spera di por mustra e portretnan. Nan nomber ta:

Ankie Bruin, Mena Croes, Yvonne Maduro, Filomena Feliciano, Laraine Pappers y Filomena Diaz.

E companianan cu ya a ofrece nan colaboracion ta Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) "Kan Inc.", "Petrona & Croes (Aruba) N.V.) Asosacion di banconan na Aruba y De Wit Stores N.V.

Bendementu di kaarchi a cuminsa caba. Esakinan ta obtenible na e negoshinan di De Wit y tambe serca e candidatanan. Mientras tantu nan a cuminsa cu e compilacion di e programa.

Como huespednan especial lo worde presenta na publico: srta. Imelda Thode, Miss Curacao 1967 srta. Nena Sanchez Miss Curacao 1967 y srta. Carol Bajandra, Miss Puerto Rico 1966. Naturalmente tambe lo ta presente srta Sandra Fang nos propio Miss Aruba 1966. Sandra lo corona e Miss Aruba nobo.

PARTI MUSICAL

Dia 16 di juni den teater De Veer lo tin un programa interesante. Diferente grupo musical ya a ofrece nan cooperacion pa anima e programa. Ya tin confirmacion di "The Magnificent Five", e cantante femenina Pearl Cromarty, conferencier Lou Palvis y e cantante Ivan Ramphal, mientras cu ainda nan ta deliberando cu otro gruponan musical. Den un palabra e publico, cu sin duda lo asisti na gran cantidad, lo por presencia un programa completamente varia.

E comite di damas bao di direccion di Ella Yarzagaray ya a cuminsa cu entrenamentu di e candidatanan. E comite ta hanja cooperacion di sra. Corrie Hamel, kende den pasado mas cu un biaha a demostra cu e ta un persona cu ta merece credito riba e tereno aki.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Un interés en hacer inventario de sus posesiones demostrará dônde puede hacer mejor los pagos y los cobros. Use su lógica y buen juicio, en vez de depender de corazonadas.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Cualquier discusión con sus asociados puede conducir a problemas que es mejor evitar mostrándose bondadoso y más considerado. Cumpla a tiempo con sus obligaciones.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Con todos esos deberes delante de usted, le gustariá evitarlos, pero to pondría en peligro ios beneficios que pueden venir de la perseverancia. Sea consistente. Avance.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted quisiera salir a divertirse a cualquier costo, pero eso le pesará ahora y más tarde. Sea leal con su consorte. Manténgase ocupado en su trabajo para un progreso mayor.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Trate de hacer lo que sus socios esperan de usted, en vez de ser tan insistente en salirse con la suya. No tome riesgos de ninguna clase y verá cómo asciende en todos sus asuntos. Sea práctico y razonabie.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-En algun momento descuidado es posibie que tenga un accidente de alguna clase, de modo que tenga mucho cuidado y observe. No antagonice las anhelos de otros. Trate de no ser tan exigente con ios demás.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Debido a estar descontento usted quiere evadir su trabajo, así como las promesas que ha hecho a otros, pero si se ocupa de lo más importante podrá descansar más tarde. Mejore su salud.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- No trate de fastidiar a otros con sus preocupaciones privadas, puesto que ellos tienen bastante con las suyas y podrán ser bruscos con usted. Sea objetivo, use su intelecto y se librará de ellas pronto.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted podrá evitar facilmente una discusión con un amigo verdadero si usa palabras bondadosas en vez de criticarlo. Trate de evitar algo social o se podrá meter en líos, que es mejor evitar.

CAPRICORNIO- dic. 22a ene. 19- Evite hacer o decir nada que refleje en su buen nombre o le pesará más tarde. Interésese más en avanzar su carrera. Aclare cualquier punto o detalle nebuloso con los demás

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Aunque usted siempre está en la oposición con sus superiores, no lo haga más o recibirá una sorpresa que nunca olvidará. La situación a su alrededor es bastante tirante, pero usted puede mejorarla.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Analizar ahora dónde irá en el futuro está muy bien, pero no tome ninguna medida drástica. Apártese de personas que piensen de distinta manera a la suya. Reúnase sólo con personas que congenien.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Habrá nacido con un deseo de saber y guardar secretos sobre casi cualquier cosa, pero usted debe enseñarle que la vida debe ser mejor un libro habierto hacia los demás

PERISCOPIO MUNDIAL

Forsanan Israeli a podera di e fortalesa "Al Arish"

TEL AVIV-Israel a informa cu su forsanan a podera di e fortalesa "Al Arish" den e desierto Sinai y nan ta serando Abu Ageila awor, cual ta e uitimo reducto Egipcio promer cu e canal Suez.

Astronauta a muri den accidente di auto

PEARLAND (TEXAS)-E astronauta Edward G. Givens a muri den un accidente di auto na e pueblo aki situá cerca di e centro di Egypte. Dos otro homber a resulta gravemente heridá. Givens tabatin 37 anja di edad.

Sindicatonan arabier ke stop exportacion di petroleo pa Estados Unidos y Gran Bretania

CAIRO- E confederacion Internacional di sindicatonan arabier a pidi pa stop di manda petroleo pa Estados Unidos y Gran Bretanja pa e supuesto judansa aerea cu e paisnan aki ta dunando Israel. E confederacion ta pidi pa bula e instalacionnan di petroleo, oieoductonan y fabricanan di cualkier pais cu hesita pa stop di manda petroieo Estados Unidos y Gran Bretanja.

Richard Speck condena pa stoel electrico

PEORIA (ILLINOIS)-Richard Speck a ser condená na pena di morto pa asesinato di e ocho verpleegsternan cu ela comete na Chicago. Huez Herbert Paschen a determina cu e vagabundo hoben di 25 anja lo ser ehecuta den stoel eiectrico dia promer di september proximo. E condena no a causa sorpresa, pues ela ser recomendá pa e hurado cu tabata atende e caso y e hueznan di Illinois semper ta sigui dictamen di e hurado.

Brasilenjo a declara cu ideanan di Mao ta "ganando tereno" na Sao Paulo

TOKIO- E agencia di noticianan "Nueva China" a bisa qu un brasilenjo jamá: J. Martin a declara den un discurso, pronunciá na Pekin cu " e pensamentunan " di e lider maximo di China Comunista, Mao Tse Tung, ta inspirando "literatura y arte nobo" na su pais. Durante un transmision cu a ser efectua na radio Pekin , e agencia ta cita un declaracion di Martin cual ta bisa: " e charlanan di Mao riba literatura y arte di Yenan" a cuminza logra apoyo na Sao Paolo ya ta 15 anja caba.

Vigilancia aumenta na embahadanan

BUENOS AIRES- Polis federal a fortifica su vigilancia na embahadanan y sinagoguanan despues cu un 300 anti-Comunista a realisa un manifestacion dilanti di e sede di representacion Sovietico. E agentenan di poiis a habri e manifestantenan for di otro immediatamente.

America Latina ta mes expiosivo cu Vietnam of Medio Oriente

ST. LOUIS (MISSOURI)- E embahador Norteamericano den e organicion di Estados Americanos (OEAL), Sol Linowitz, a adverti cu America Latina, potencialmente ta mas explosivo cu Vietnam of Medio Oriente.
Den un acto di fin di curso na e universidad di Washington, Linowitz a declara cu lo ta un error pa kere cu Estados Unidos semper ta hunga e papel di bon bisinja y ela agrega cu e ignorancia encuanto America Latina ta tradicional.

Roxbury - "zona di desastre"

BOSTON--Un bomba, aparentemente di fabricacion casera, esta e no a worde trahá na fabrica, a explotá ayera mainta trempan y a herida un persona gravemente den e sector agitá di hendenan di colór na Roxbury.
Di tres dia consecutivo tabatin tiroteo di franco-tiradornan y tiramentu di botter. E tension racial a bira asina hopi cu representantenan di estado a pidi Gobernador John A. Volpe pa declara Roxbury "zona di desaster ".
E autoridadnan ta calcula qu miljonnan di dollar a bai perdí na material durante e tres anochinan aki di violencia.

Mal tempu a causa terror

BOGOTÁ- Por lo menos 17 persona a muri como consecuencia di e mal tempu cu a suta e zona centro-occidental di antioquia.
Informenan oficial ta indica cu numeroso personanan a ser heridá, casnan y brugnan a ser destruí, y cos cu nan a planta tambe a sufri hopi danjo. Como cantidadnan grandi di edificio a basha den otro, cajanan y vianan di trein tampoco no ta cos di mira. Esaki a larga zonanan rico di e departamentu aki, completamente aislá.

Mobilisacion totai na Nigeria

LAGOS(NIGERIA)-Tenlente Coronel Odumegwu Ojukwo , lider di e region oriental di Nigeria , a declara qu e estado " den emergencia", y a ordená un mobilisacion total na e teritorio aki.
E region, cu a declara su mes independiente siman pasá, como Republica Independiente di Biafra, a ser declara "zona perturbá ", como e promer paso na e confrontacion militar cu gobierno federal di general Yacubu Gowon.

Mientras tantu , en bista di un posibel guera civil, nan a cuminsa evacua e Britanicconan y residentenan Norteamericano for di e region.

Rebaho pronuncia den stock market

NEW YORK- E cuminsamentu di e hostilidadnan na Medio Oriente ayera a provoca un di e rebahonan mas pronunciá di e "bolsa di valores" den hopi anja.
E regimen di operacionnan tabata intenso, y e mashinnan cu ta registrá e cantidadnan tabata hasta traha tres minuut atrasá, en relacion cu loke tabata pasando den sala.
Considerabel pérdida a extende na hopi papel riba e lista.

AYERA 6 A ZAK PA MULO-EXAMEN

ORANJESTAD - Di e cantidad di 31 alumno cu ayera a pasa nan Mulo-examen, 25 a slaag, mientras 6 no a logra pasa cu exito.
Esnan cu a slaag ta:
Pa Mulo-A, cu aritmetica comercial y Spanjo:
Theresa Christina Bardouille, Bartolomea Beatrix Maduro, Norma Petra Anthony, Julia Ann Hassell, Ursie Marlene Nassy, Alida Maria Fonlan Wong (un di e dos mihornan), Susana Imelda Croes, Maria Damiana Wernet.
Pa Mulo-A, cu matematica y Spanjo:
Cornelio Nicolas Bitorina, Naida Arlene Rouse, Florentino Martin Ruiz, Epifanio Pieter Tromp, Jose Maria van der Biezen, Rachelle Mathilde Rigot, Eric Lindora Croes, Sixtor Florencio Croes, Meredith Lucienne Berkley, Myrna Altagracia Fingal (e di dos mihor di ayera), Paula Margarita Semerel, Meiva Romelia Eman, Alvin Hubert Lacle Rika Suroyny Mungra.
Pa Mulo-A, cu matematica, Spanjo y quimica:
Glynda Patricia Haynes y Rieke Amelia Gomes.
Pa Mulo-A, cu quimica:
Verna Adelina Adolphus.
E dos candidatanan cu ayera a slaag cu e mihor puntuacion tabata Alida Maria Fonlan Wong y Myrna Altagracia Fingal, cada uno cu 102 punto.

Candela chiqui den Aruba Caribbean Hotel.

ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos cuat'or a presenta un candela chiquitu den Aruba Caribbean Hotel. E candela aki a cuminsa den plafond di un di e cushinanan. Causa di e candela aki ta cu el a presenta un corto circuito den e plafond. Brandspuit cu a acudi rapidamente na e lugar di e hecho a paga e candela. E danjo ta escaso.

NO TA ASINA SA BIBA

ORANJESTAD - Hende grandi sa bisa cu disco y buki no ta cos di fia ningun hende. Nos lo a cambia esaki, bisando: "No fia ningun hende bo harment pa bo no hanjabo den problema". A sosode cu un caballero carpinte a fia un amigu un machine pa traha figuranan riba palu cual ta costa ocho cien florin. Awor cu ela hanja smaak di mira su aparato back a resulta cu e amigu aki tabata asina gracioso cu ela bendele. Recherche a traha e procesverbal corespondiente.

HOMBER A BEBE FUMA KIMA TARAI

PALMBEACH - Dialuna anochi pa mas o menos seis'or un homber kende tabata completamente bao di influencia di bebida a hanja smaak di bebe un poco mas, pero aparentemente plaka a caba y nan no kier a dunele mas plaka pa sacia su gusto di bebe. Pa e motibu aki ela rabia pasa man pa un bleki di kerosine tira esaki riba un tarai cu ela hanja mal para y a cende e tarai na candela.
Recherche a traha procesverbal contra e homber aki.

Auto a dal jovencito di dos anja y mei

SERU PITA - Dialuna atardi pa seis'or y diez a presenta un accidente riba caminda na Seru Pita durante cual un jovencito di dos anja y mei a worde atropella pa un autobus chikitu. E jovencito ta Vincent Croes y e ta biba na Tamarijn 11 A. Dokter Jansen a atende e victima na e lugar di e accidente y despues di esaki e dokter mes a hibele hospital caminda ela keda pa tratamento. Autoridadnan ta investigando e causa di e accidente aki.

RIO DE JANEIRO--UPI-- Comandante di trupanan Brasilenja cu ta inscribi den fuerzanan di emergencia di Nacionnan Uni (FENU) den Franja di Gaza a pidi ayera cu e sexta flota di Estados Unidos evacua su hendenan foi campo di bataila.
Den un cablegrama na ministerio di guerra e teniente generai William Nepomuceno a manifesta :
"Ya cu tin ningun posibiiidad cu avionnan por atteriza den aeropuerto di El Arish, e bataiion Brasiienjo mester ser evacua pa sexta fiota di Estados Unidos na e major posible brevedad.

YAMAMENTU DI RAU PA LIBERA PALESTINA DI "ZIONISTANAN"



E homber fuerte den Medio Oriente, ya pa mas qu dies aña caba, ta Gamal Abdel Nasser, presidente di Republica Arabe Unida.
Adorá pa mayoria di habitantenan di mundu Arabe, hopi biaha e ta un misterio irritante pa potencianan Occidental.
Poco despues qu Nasser a haña poder den Republica Arabe Unida, Gran Bretaña a hañele den conflicto militar cune ora qu el a pone presion pa Suez Canal bira di Egipto. Na aña 1956 el a nacionalisa e canal y a ser atacá pa e Francesnan, Inglesnan y Israelienan.



EL CAIRO--UPI--Republica Arabe Uni (RAU) a acusa Israel di a ataca su territorio den prome oranan di ayera y den comunicacionnan militar nan ta bisa cu e guerra na gran escala a cuminza durante enter largura di enter e frontera dje luga ei cu Israel.

RAU a compromete como deber sagrado na aplasta Israel.

"A yega e momentu di venganza di atake y di liberacion di Palestina foi mannan di trupanan Sionista".

E emisora principal di El Cairo a bisa nan un mensahe na tur Arabe: "Cada arabe mester cruza linea di armisticio pa yega na morada di Las Dandas, na Tel Aviv".

Comando militar egypcio a denuncia tambe cu avionnan Israelies a ataca aeropuertonan na El Cairo, den zona di Canal di Suez, parti norte di e disierto di Sinai y den e region di Sharm El Sheik, e puesto avanza Egypcio cu ta domina e bloqueo estrecho di Tiran.

Den ministerio di relacionnan exterior di RAU nan ta bisa pa otro parti, cu avionnan Israelies a intenta na ataca un barcu tankero frances cu tabata pasando canal di Suez, pero cu interceptornan di Fuerza Aerea Egipcia a impidi e maniobra.

Den un comunicado di cancilleria Arabe nan a acusa Israel di a intenta na complica un tercer nacion den e crisis di medio Oriente.

Direccion di canal di Suez a bisa ayera nochi cu trafico pa e via di awa ei a ser suspendi durante siete ora despues cu avionnan Israelies a lanza "obhetonan stranjo" den canal.

Tambe nan a anuncia den un comunicado anterior cu den dos oportunidadnan un bapor-tanquero norteamericano a intenta na bloquea e linea di navegacion, pero den ambos caso el a ser saca na remolque di e luga caminda el a coloca.

Durante dia di ayera nan a scucha sirenanan di alarma anti-aerea na El Cairo y den un comunicado oficial nan a avisa cu 44 avion Israelies a ser tumbá. Y cu dos avion arabe a cai, pero cu nan pilotonan a salba. Parti p'afo dje capital tabata tende repitidamente e fuego dje artilleria antiaerea y nan a sigura cu dos avion a cai tur na vlam den e regionnan di Abassia, na oriente di El Cairo.

Agencia noticiosa MENA a bisa cu e piloto Israeli Lavo Murdhkai di 35 anja di edad, cu a ser captura bibu, a confesa cu fuerzanan Israelies a ricibi orden di ataca ayera mainta pa 4' or di madruga.

Alto comando Egypcio a denuncia cu Israel a lanza guerra aerea y terrestre na gran escala contra republica di Arabe Uni.

"No tin duda cu Israel a inicia e agresion na gran escala den tur frente y e enemigo ta mantene e dicho cu ta republica Arabe Uni ta esun cu a lanza e atake y e berdad ta mustra bon evidente awor. Mientras cu e republica Arabe Uni ta alerta pa repele e atake, e ta cumpliendo na e mes tempu cu e deber sacrosanto cu ta un mision cu e tin di aplasta Israel y tur esnan cu a apoye lo sufri awor e consecuencianan cu ta bai cai riba e agresornan", asina un comunicado di alto comando a bisa..

Un vocero militar Egypcio a afirma cu tur ataquenan a ser rechaza, cualnan a ser lanza pa Israelies dje linea fronteriza y cu e region di Kuntilla a desbarata un atake cual su elemento principal tabata e division blinda cu a ser practicamente anikila pa e defensa.

Kuntilla ta queda casi 60 kilometer na norte di puerto di Elai, den extremo norte di golfo di Akaba y na un distancia di 8 kilometer di frontera den territorio Egypcio.

Radio di Cairo a informa na e mes momentu cu un cuerpo di tanke Egypcio a rechaza un formacion similar Israeli sin cu e unidadnan invasor por a logra drenta den e emplazamientonan nacional.

Mientras tanto algun embahada ta considerando e idea di evacua nan ciudadanonan dje pais ei pero nada por calma na e momentunan aqui e bombardeonan apesar di e alarmanan antiaerea.







E combinacion di fotonan aki ta mustra con Nasser a bloquea canal di Suez na 1956 cu bapor di sink y conferenciando cu U Thant.







E dianan aki promer minister di Gran Bretaña ta na Merca en relacion cu e crisis den Medio Oriente y el a conferencia cu e secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, riba e medidanan qu nan por tuma pa termina e guerra entre Arabiernan y Hudieuwnan.- UPI-Radiophoto.-

PROPOSICION LATINO PA TERMINA E CONFLICTO DEN MEDIO ORIENTE

NACIONNAN UNI -- UPI -- Argentina y Brasil a patrocina ayera tardi den consejo di seguridad un proposicion intermedia riba e conflicto di medio oriente ; un di India, otro di Dinamarca y tercer citado paisnan latinoamericano, e tresnan aki a ser distribui informalmente y nan textonan respectivo no a ser duna pa publicidad.

E sesion matutina di conseho ta contene como clausuranan principai :

-- Cesamento immediato di fuego
-- Retiro di fuerzanan na e posicionnan cu nan tabata prome cu 4 di juni.

Cu e ultimo retiro ey lo ser consolida e statusquo immediatamente respecto e bloqueo arabe dje golfo di Akaba.

E proposicion aki a conta cu solamente seis voto den e conseho -- Mali, Etiopia Nigeria, India, Union Sovietica y Bulgaria. Di su banda e embahador di Dinamarca, Hamș R. Tabor, presidente di conseho di seguridad a distribui tambe informalmente un proyecto den cual solamente el a solicta cesacion di fuego y cu el a conta cu apoyo di Canada, China Dinamarca, Estados Unidos Gran Bretania y Hapon.

E dos paisnan latinoamericano miembronan dje conseho, considerando cu ningun dje dos proposicionnan menciona lo por a alcanza e nuebe votonan requeri, a prepara y a distribui nan proyecto.

E embahadornan di Argentina y Brasil Jose Maria Ruda y Jose Ette Camara cu ta ocupa bancanan , a prepara e proposicion de plena sesion dje conseho.

E texto propicia pa e latinoamericanonan ta solicita :

-- Cesacion di fuego.

Retiro progresivo di fuerzanan como accion simultanea, den su prome fase y den desarollo integral posteriormente.

E proposicion di Argentina y Brasil ta encerra tur gobierno interesa pa cu "como e prome paso y sin perhuicio dje derechonan, reclamacionnan of condicionnan dje partenan aki, di ordena cesacion immediata.

Fuentenan diplomatica ta calcula cu si yega na un formula di entendimiento, lo ta anto a base dje yamada formula latinoamericana.

Sinembargo segun un diplomatico Sudamericano masha vincula cu e negociacionnan aki ta bisa, cu segun ta parce e proposicion ey lo no sea mucho provisoria.

Den opinion di algun observador experimenta y veterano, ta mustra cu ningun dje dos proposicionnan ey lo por logra algu.

Cesacion di fuego sigur lo ta e speranza prome di consolida miho posicionnan recien consegui y e ora ey ta cuminza e negociacionnan cu e ventahanan inicial.

Di otro banda Union Sovietica ta sigui considera Israel como e unico agresor responsable di tur proceso belico den Medio Oriente.

STOCK MARKET

Addressograph	58 1/8
ACF Ind.	47 1/8
Allied Chemical	38 1/4
Allis Chalmers	22 5/8
Aluminium Co.	87 1/2
Amerade	81 3/4
Am. Can	57 7/8
Am. Foreign Power	19 5/8
Am. Metal	51
Am. M. Fdy	18 3/8
Am. Std.	21 7/8
Am. Smelting	64 3/4
Am. Tel. and Tel.	55 1/2
Am. Tobacco	32 1/8
Anaconda Copper	90 7/8
Armour	32 1/4
Atlantic Refinery	92 1/8
Atlantic Castle	83 3/8
Balt Ohio	--
Bell Int.	9 3/8
Bendix Aviation	43 1/4
Bethlehem Steel	33 1/4
Blaw	28 1/2
Boeing Airplane	93 1/2
Canadian Pacific	66 1/4
Caterpillar	45 1/8
Case (J.L)	17 1/2
Cerro de Pasco	39
Chesepeake & Ohio	66 1/4
Chrysler	39 1/2
Columbia Gas	27
Con. Ed.	33 5/8
Cons. Elec. Ind.	46 7/8
Cong. Nan	18
Continental Can	53 1/4
Continental Steel	30 1/8
Corn Products	42 3/4
Crown Zellerbach	49 5/8
Curtiss Wright	22 1/4
Det. Edis.	30
Mc. Donnel Dougle	40 3/8
Dupont Nemours	152 5/8
Eastman Airlines	97 1/2
Eastman Kodak	132 1/2
Western Bancorp	29 3/4
Firestone	43
Ford Motor	50 1/4
General Electric	84 1/8
General Foods	71 7/8
General Motors	78 1/4
Gillette	52 3/4
Glidden Co.	27 1/2
Goodrich	57
Goodyear	41
Grace	44 1/4
Greyhound	22
Gulf Oil	60 1/4
Hud Bay M	59 1/8
Hupp	4 1/2
IBM	465 1/2
Insp. Corp.	32 5/8
Int. Harvester	37 1/2
Int. Nickel	93 7/8
Int. Tel. and Tel.	88
Johns Manville	53
Jones and Laughlin	54 1/4
Kan. City So. Ind.	43 3/4
Kennecott Copper	43 1/4
KLM	102 1/2
Koppers	33 1/8
Kroger Co.	22 3/4
Lehman Corp.	33 1/2

Lockheed Aircr.	55 1/2
Loew's Inc.	53 1/2
Lonestar Cement	16 1/8
Mont Ward	23 1/4
Monsanto	45 1/4
Nat. Acme	44 1/2
Nat. Cash. Regist.	89 1/2
Nat. Distillers	43 3/4
National Lead	59 1/4
New York Central	73 5/8
No. Am. Aviation	46 1/2
Olin Mathieson	65 3/4
Otis Elevator	48
Pac. Gas & Elec.	33 3/4
Pan. Am. Airways	31 1/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	63
Phillips	56
Public Service E.G.	33 7/8
RCA	48 3/8
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	37 1/8
Royal Dutch	35 1/4
Servel	10
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	53 1/2
Shell Oil	67 3/8
Socony Mobil Oil	69 1/4
South. Co.	27 1/4
South. Rail	48 3/8
Sperry Rand	30 7/8
Standard Oil of Cal.	55 3/8
Standard Oil of Ind.	52 1/8
Standard Oil of N.J.	60
Standard Brands	36 7/8
Stone Webster	58
Studebaker	58
Swift & Co.	47 1/4
Texaco	70 1/8
Texas Gulf Sulphur	117 1/2
Texas Instruments	126 1/2
Textron Ing.	65 1/8
Timken Roller Bearing	39 1/4
Twenth. Century Fox.	44 1/8
Union Carbide & Carb.	52 5/8
Union Pacific	40 3/8
United Aircraft	98 5/8
United Airlines	76 1/8
United Fruit	40 5/8
United Gas Corp.	64 1/2
United Steel	43 1/2
United Gypsum	63 1/2
U.S. Rubber	39
U.S. Smelting	56 1/4
Warner Bros.	22 7/8
Westingh. Air Brake	35 3/8
Westingh. Electric	50 5/8
Woolworth	22 3/8
Dow Jones Index	847.77
Ark La Gas	38 1/4
Brit. Am. Oil	32 3/4
Brit. Petr.	3 7/16
Creole Petr.	37
Electron Spl.	23
Espey Mfg.	20 1/4
Giant Yell	9 1/4
Husky Oil	17 3/8
Norf. So. Ry	13 7/8
SBD. W. Air	46 3/4
Seeman Br.	4 3/4
Syntex	83
Tech. Mat.	10 5/8

Rusia ta respalda pueblonan Arabe

MOSCU --UPI -- Union Sovietica a condena e anochi ey e agresion Israeli den Medio Oriente y a agrega cu e ta reserva e derecho di tuma tur medidanan cu ta necesario respecto e situacion cu a ser crea.

El a agrega cu Union Sovietica a expresa su resuelto respaldo na gobierno y pueblonan di republica arabe unida, Siria, Irak Argelia, Jordania y otro estadonan Arabe y a expresa confianza den e lucha hustu pa nan derechonan soberano y nan independencia.

Segun e comunicado ta anjadi, gobierno sovietico ta reserva e derecho di tuma medidanan cu lo por determina e situacion.

Na mes momentu e declaracion ta expresa e speransa pa cu e gobiernonan dje otro estadonan haci tur loke ta den nan alcance y poder pa extingui e conflagracion militar den Medio Oriente y restaura paz". E ta insta na Nacionnan Uni pa esaki asumi su directa obligacion, consehando e accion Israeli y tuma pronto e medidanan pa restaura paz den e situacion critica.



Un multitud a rondona un auto den cayanan di El Cairo ayera pa scucha e ultimo informacionnan tocante e guerra contra Israel. Pa ayera nochi gobierno di RAU a ordena un "blackout" completo di henter e pais.- UPI Radiophoto.-







"SU AMANTE"

Por fabor no bisami cu mi ta mucho jong pa haci mi eleccion. Hopi biaha hendenan mas grandi ta kere, cu hendenan mas jong cu nan nó por comprende nan sentimento bon, djies pasobra nan tabata namorá un biaha so.

Pero tin hende cu ta stima solamente un biaha y nunca nan por cambia, y mi ta kere cu ami tambe ta asina Alida".

Awor mi a scirbi tur cos, blanco riba preto. Tur loke tabatin sconde den mi curazon, awor ta pará riba papel. Entre mi cu Lasley, cos lo no keda nunca mas manera antes. E dianan despreocupá di antes, no por bolbe mas.

E dianan cu nos tabata tin otro como amigo, cu tabata conocé otro anjasnan largo, y cu dia pa dia nos carinjo pa otro a crece mas y mas. Awor nos amistad lo no ta real mas, y algo cu no ta real, no tin nada di haci cu amistad.....y mucho menos cu stimacion. Mi ta capas di keda satisfecho cu mitar di su amistad, esta si mi no por logra hanja su stimacion completo. Mi kier biba henter mi bida cu Lasley, na cualkier prijs y bou di cualkier condicion. Semper mi tabata odia hende muhe cu ta corre tray homber. Ami semper a pensa, cu cada muhe, cu ta aprecia su orgullo y bón nomber, por hanja un homber casa cu né, sin laga esaki ripara cu el a garré. Mi a sera e carta, y awor mi tambe a join esnan cu ta corre tray homber. Mi a corre scirbi e adres riba e carta, y mi a bay posté di biaha. Ora cu mi a benta e carta, mi a pensa : "Awor si, mi no por haci nada mas. E resto mester bin di Lasley mes.

Casi mi a sinti un alivio. Mama kier a conta papa tocante Lasley su oferta, promé cu esaki a come. Mi ta kere cu el a confia riba apoyo di nos banda, pero a resulta un espectaculo masha stranjo. El a cambia su panja, y a cana drenta net na e momento cu nos kier a bay come. Na un tono stranjo el a bisa : "Mihor nos bebe un glas di sherry prome cu nos come."

"Nos no por, pasobra e botter ta bashi", Jane a contesta mesora. "Ken a bisa cu nos no por", mama a bisa emocioná" Mi a cumpra un botter awe, especialmente pa un brindis cu nos mester festejá. El a cana bay na e cashi y a saca e glasnan. Tambe el a coy e botter di sherry y a trece nan serca nos. "Ta di unda esey a sali awor mama", Nico a puntra hariendo cu bofon. "Bo a hanja un herencia of algo asina? Papa, bo sa cu Lasley a hanja chens di papia pa mi, cu e compania di aviacion ? Masha simpatico di dje, bo no ta hanja ? Kizas mi por hanja un trabou eynan".

"Esey ta bon, mi tata a contesta, y el a coy e glas di mi mama su man, cu un mirada stranjo den su cara. Mi mama no a bisa nada, y a sonrei cu ne. Ora cu el a duna Jane su glas, esami a bisa: "Kiko nos ta celebrá ? Alida a compromete cu Clinton porfin ? Esey si lo bira un fiesta grandi".

Nos tur a hiza nos glas na laira y nos a keda mira mama, kende ta para bandi e kachel cu su bista riba papa. E tabata mustra masha contento, un poco di mas, kizas. El a ponemi corda un artista cu no sa canta mucho bon, y kier gana popularidad cu su belleza. "Mi jiunan, nos ta celebrá e acontecimiento cu papa lo bira e futuro manager di e empresa di Famia Bierk. Dios laga e hanja exito y bira feliz cu su trabao nobo." El a hiza su glas den laira, y despues el a cana yega serca dje, y cay sinta abou, cu su cabes riba su rudianan. "Mi dushi Bob", el a bisa.

"Con bo ta hanjami ? Lasley lo percura pa e placa. No ta ami a pidie, pero ta e kier a dunabo". Mi mama a sigui papia numa. "Lo ta un ofensa pe, si nos no accepte, y mi no ta kere cu bo kier ofende. Ta un simple préstamo. No rei y a hiza su cara pa mira papa. Pero den su wowonan tin un mirada miedoso y desconfia. Papa a pone su glas riba mesa sin bebe nada di dje. A reina un quietud penoso, y despues lentamente el a bisa : "Bo no mester a papia cu Lasley tocante esey. Bo sa masha bon, con ami ta pensa tocante fiamento di placa serca Lasley. Mi kier pa bo laga ami mes atende mi asuntunan, Clara" Y si mi lagabo pa bo cuenta, ta con e asuntunan lo termina?", mi mama a contesta rabia. "Oh, Bob. Ta cuantu tempo bo tin será den e oficina ey caba ? Mi kier sacabo prome cu bira mucho laat." Mi sa masha cu bo tin bon intencion dushi, pero mi no ta accepta e placa di Lasley. Y mi no ta cambia mi decision tampoco." El a drey mira cada un di nos. Despues cu el a sigui papia, su stem tabata zona amargá." Kizas mi tin di pidi boso dispensa, pa e echo cu mi no por a haci mi bida un éxito, cu hasta boso lesnan, mi no por a paga. Nunca mi a gusta cu mi mester a accepta judanza di Lasley, pero mi a hacié pa boso. Mi tabatin e speranza, cu cualkier dia mi por a pagué tur cos bek, maske mi sa, cu e no a pensa esey. Kizas toch mi por logra hacié pasobra djies Jane por yuda su mes curpa, y Nico por hanja un trabao, cu e por yuda su mes.

Y Alida tambe ta traha". Ami a bira mi cara, y el a sigui papia. "Esey ta nifica, cu pronto mi por cab' i paga e hypotheek y despues mi por cuminza paga Lasley bek tur loke el a paga pa nos.

Y pesey mes, mi ta bisa bosonan, cu mi no ta accepta nada mas di dje. "Nos tur a keda keto. Mi ta kere cu hasta Jane a respeta papa su sentimentunan, pasobra el a comprende. Y kizas nunca papa kier a accepta algo di Lasley, si e no tabata aprecié. Di repente mi mama a cuminza jora. Nunca antes mi a jega di miré jora, y asina cu el a cuminza jora, mi a hanja gana di sali corre bay, pero mi no por moef. Mi a mira papa pasa man riba su cabes, pero mi mama a kita su man. "Y ken ta corda riba mi ?", el a puntra, mientras el a lanta para. "Bo ta corda riba e muchanan, pero no riba mi. Mi ta fada di e cas aki, cu su portanan bjeuw y su murayanan mahos. Nos no tin un auto, ni un hende pa yuda den cas, ningun hende pa yudami, pa mi, nunca tin vacantie. Anja den, anja fo, mi mester traha duro, pa cos sali bon. Y awor nos ultimo chens a bay...... pa semper ! Mi cielo, ami ta fada caba". Mi a drey mira e figura riba e kachel, y despues e cara di mi tata.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S./This is Life
6.30 Educat. program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Hotel Show/Public Serv. Gov't inform.
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Get Smart
8.15 Man called Shenandoah
8.45 International & Local News in English
9.00 Dean Martin/One hour special
10.00 International news in Dutch
10.05 Fugitive
11.00 Sign off

NACIONNAN UNI — Secretario general U Thant den su informe di ayera nochi respecto e perdidanan sufri pa fuerzanan di emergencia di Nacionnan Uni (FENU) da Gaza durante e dia di ayera a menciona solamente un solda Brasilenjo cu a keda levemente herida. Segun e informe di U Thant cincu solda india dje mes fuerza aki a muri y varios mas a ser herida bao di fuego di Israel.

Previamente a circula un version den cual nan a bisa cu un solda brasilenjo a ser mata, pero esey no a ser confirma.

Segun informe di Thant, manda ayera nochi pa conseho di seguridad, e campamento di Rafan, tabata bao di fuego di artilleria y morteronan, resultando heridonan leve y mencionado soldanan Brasilenjo y dos ciudadano dje localidad.

E mainta ey Thant a informa na conseho di seguridad morto di tres solda dje contingente di India, kende su convooi a ser ataca pa avionnan israeli.

E informe dje anochi ey ta bisa cu probablemente tabatin otro perdidanan India mas como cu nan a ser ataca na e principal campamento dje contingente di FENU. Segun Thant, bao di fuego di artilleria di Israeli a muri ademas un oficial y un solda dje continente Indio y un otro oficial y solda dje mes contingente aki a resulta herido.